

statues, à des cloches, etc., auxquels on attribue une origine miraculeuse ¹⁾).

55. 御帳坪 *Yu tchang p'ing* „Esplanade de la tente impériale.” — C'est sur ce petit plateau, situé au Nord-Est de la route, que, d'après la tradition, une tente aurait été disposée pour abriter l'empereur *Tchen tsong* lorsqu'il monta sur le *T'ai chan* en l'an 1008.

A l'Ouest de ce point, nous trouvons indiqués sur notre carte les noms suivants :

56. 臥馬峯 *Wo ma fong* „Pic du cheval couché.” — Cette montagne est ainsi nommée à cause de sa forme;

57. 九女砦 *Kieou niu tchai* „Retranchement des neuf femmes”; — C'est là que, suivant la légende, neuf femmes se retranchèrent pour se mettre à l'abri des guerres qui ravageaient la contrée;

58. 迴雁嶺 *Houei yen ling* „Montagne du retour des oies sauvages.” — Nous reprenons maintenant le chemin de la descente; nous passons successivement les trois ponts *Siue houa k'iao* 雪花橋 „Pont des fleurs de neige”, *Houei long k'iao* 迴龍橋 „Pont du dragon sinueux” et *K'oua hong k'iao* 跨虹橋 „Pont qui franchit l'arc-en-ciel”; les petits torrents qui sont caractérisés par ces vives images forment le

59. 黃西河 *Houang si ho*. — Nous arrivons maintenant au trajet le plus agréable de tout le parcours; sur une longueur de trois *li* environ, le chemin serpente à flanc de montagne, formant une promenade où la marche est aisée et où les aspects du paysage sont fort beaux (fig. 22); ce sont

1) G. L. Gaillard, *Croix et swastika*, p. 217 et suiv.